

Е.А.Зубрева

«Гренада» на фестивале «Cosquín»

В статье рассказывается об участии Народного ансамбля России «Гренада» в крупнейшем культурном событии Латинской Америки — Международном фольклорном фестивале «Cosquín» в Аргентине, который собирает сотни тысяч зрителей со всего континента. Уникальный ансамбль «Гренада», имеющий в репертуаре песни и танцы народов мира, а также коллекцию из 900 музыкальных инструментов со всего света, был удостоен чести стать первым коллективом из России на этом празднике народной музыки. Выступления русских музыкантов прошли с большим успехом, а после окончания фестиваля гастроли продолжились, и «Гренаде» рукоплескали такие города, как Кордоба, Мина Клаверо, Ноно, Кура Брочеро и Ла-Риоха.

Ключевые слова: ансамбль «Гренада», Аргентина, Международный фольклорный фестиваль «Cosquín».

Когда речь заходит о Народном ансамбле России «Гренада», часто можно услышать отзывы в превосходной степени — поистине уникальное явление в мире музыки, самобытный, даже интеллигентный ансамбль. И эти оценки неудивительны: аналогов «Гренаде» нет не только в нашей стране, но и за рубежом. В репертуаре ансамбля — песни, инструментальные композиции и танцы разных народов мира, в числе участников — кандидаты наук, специалисты по страноведению, историки, культурологи, филологи, лингвисты. Так что исполнение песен более чем на 30 языках — это не механическое воспроизведение текстов. К тому же подлинность произведений обеспечивается подлинностью инструментов, на которых играют исполнители. На концертах зрители имеют возможность слышать звучание великолепных инструментов из коллекции руководителя ансамбля Сергея Николаевича Владимирского, насчитывающей около 900 экземпляров разных времен и народов. Выдающийся русский музыкант, коллекционер, педагог, исследователь музыкальной культуры безвременно оставил этот мир, но дело его жизни продолжают ученики, которым маэстро передал свои умения и знания. Теперь они, соратники и молодые участники «Гренады», держат курс на осуществление важнейшей задачи — развитие и укрепление культурных связей между Россией и другими странами.

Екатерина Александровна Зубрева — участница молодежного состава Народного ансамбля России «Гренада» (katvsha@mail.ru).

Ансамбль является Лауреатом и Дипломантом XI Всемирного Фестиваля молодежи и студентов в Гаване, награжден Большой Золотой медалью им. Артура Беккера в Германии, а в Испании — Специальным призом Дома Гранады. Среди многочисленных наград руководителя ансамбля, кандидата исторических наук Татьяны Львовны Владимирской — кубинская медаль «Дружба», высшие награды Венесуэлы — Орден Франсиско де Миранды и Чили — Орден Бернардо О’Хиггинса.

«Гренада» с успехом выступает в лучших залах США, Великобритании, Китая, Германии, Греции, Испании, Италии, Бельгии, Финляндии, Канады, но Латинская Америка занимает особое место среди предпочтений ансамбля, и это неслучайно: 39 лет назад именно в Институте Латинской Америки РАН молодыми сотрудниками ИЛА был создан этот коллектив, чья судьба оказалась столь счастливой. И сегодняшние участники свободно говорят на испанском языке, изучают культуру латиноамериканского континента. «Гренада» всегда желанный гость и на московских праздниках в честь стран Латинской Америки, и на концертных площадках далекого континента.

Парагвай, Никарагуа, Перу, Эквадор, Коста-Рика, Панама, Эквадор, Уругвай — где только не побывала «Гренада»! В 2008 г. состоялись гастроли в Венесуэле, куда ансамбль прибыл по приглашению президента страны Уго Чавеса. А в 2009 г. коллектив уже в который раз посетил Кубу. «Гренада» не раз выступала и в Аргентине, но в нынешнем, 2012 г. ансамбль был приглашен на одно из важнейших культурных событий не только Аргентины, но и всей Латинской Америки — Международный фольклорный фестиваль «Cosquín», который собирает сотни тысяч зрителей со всего континента.

Трудно себе представить, что когда в России зима, где-то на другом конце света стоит неимоверная жара. Сильнейшие январские морозы нам удалось «переждать» в Аргентине. Путешествие из московской зимы в латиноамериканское лето происходило не без приключений — ведь на борт самолетов, которым мы потеряли счет из-за пересадок то в Мадриде, то в Сантьяго-де-Чили, «Гренада» должна была проникать с пятью десятками музыкальных инструментов, да еще и с грудным ребенком! Дело в том, что минувший, 2011 г. был для ансамбля весьма значимым. Во-первых, в течение одного года сразу три пары из нашего коллектива связали узами брака свои жизни! Более того, в гренадской семье, созданной несколькими годами ранее, у Николая и Марины Полевых родилась дочка Наташа, которая как раз и совершила это невероятное путешествие через океан, а заодно и через Кордильеры!

Все эти бесконечные пересадки возникли неспроста: ведь на этот раз «Гренаду» ждали не в столице Аргентины, а в старинной Кордобе, точнее, в красивом городке Коскин, расположенном у подножия гор. Эту местность аргентинцы называют Сьерра.

«Гренада» уже не раз имела счастливую возможность концертировать в Аргентине: в Буэнос-Айресе насладиться прогулками по брызжущей огнями авениде Корриентес, исполнить танго на легендарной улице Каминито, своими глазами увидеть «ворота Буэнос-Айреса» — порт Ла-Бока, а на сцене одного из лучших театров Аргентины «Пресиденте Альвеар» «Гренаде» выпала честь выступать с восхитительной Лолитой Торрес! Участ-



ники ансамбля любовались чудом природы — водопадом Игуасу, и тогда впервые в этом райском уголке мира среди всей этой умопомрачительной красоты, под шум бурлящих вод зазвучала русская балалайка! В разные годы «Гренада» выступала в Росарио, на родине Че Гевары, в провинции Мисьонес, где обосновались многочисленные потомки русских, украинцев, белорусов и многих других славянских народов, переселившихся в Аргентину в поисках лучшей жизни. Здесь ансамбль принял участие в грандиозном празднике — Фестивале эмигрантов, где представители всех диаспор, обосновавшихся в Аргентине, знакомят соседей с культурой своей далекой родины. Все эти необыкновенные впечатления выпали на долю «старшей Гренады» — так мы называем коллектив, который много

лет радовал зрителей разных стран своим искусством под руководством Сергея Владимировского. Мы, ученики Сергея Николаевича, вошли в состав «Гренады» после ухода нашего Учителя из жизни. Так рядом со старшими товарищами встала молодежь, а нашей общей целью стало сохранение коллектива и тем самым продление жизни уникального музыканта.

Кордоба — второй по величине и значимости город Аргентины — встретил нас, как родных: прямо в аэропорту мы попали в объятия местных жителей, в то или иное время побывавших в Москве и не забывших российского гостеприимства. И теперь они спешили продемонстрировать нам гостеприимство аргентинское. Перед нами были открыты сердца, а также двери всех домов! Каждая семья предлагала остановиться именно у них, все кормили нас пирожками *эмпанадас*, дарили сувениры, вокруг нас щелкали фотоаппараты, звучали песни. В общем, обстановка сразу сложилась праздничная, фестивальная. А до места проведения самого фестиваля надо было еще добраться.

Среди гор, в 60 км от Кордобы, расположен небольшой город Коскин. Это название совершенно непонятно непосвященным, но нам рассказали его историю. Коскин был последней и самой дальней точкой Дороги Инков — так далеко от родного Куско (столицы Империи Инков) дошли их воины. Заложенный ими город они называли «Маленький Куско» — Коскин. Именно здесь проходит крупнейший Международный фольклорный фестиваль Латинской Америки «Cosquín», который уже 52 года собирает ценителей народных традиций. У истоков фестиваля — один из известнейших фольклористов мира Атауальпа Юпанки (с языка кечуа его имя переводится как «Посланец далеких земель»). В память об основа-

теле и идеологе фестиваля главная сцена зовется его именем. Этот выдающийся музыкант, поэт, писатель и композитор путешествовал по Аргентине, изучал фольклор, и любовь к родной стране, ее культуре выразил в своих произведениях.

Впервые фестиваль был проведен в 1961 г. Уже в следующем, 1962 г. праздник народного искусства транслировался по всей Аргентине, а президент Хосе Мария Гидо подписал Указ о ежегодном проведении «Недели национального фольклора» в Коскине. С годами фестиваль превратился в одно из важнейших культурных мероприятий не только Аргентины, но и целого континента, а впоследствии стал известен и на других континентах. Например, в Германии в городе Штутгарт в честь «Коскина» названа улица, а в японском городе Кавамата с 1981 г. начали проводить фестиваль «Cosquín en Japón» («Коскин в Японии»). И так замечательный праздник не прекращается уже 52 года!



Атауальпа Юпанки

Фестиваль проходит круглыми сутками и включает в себя множество интересных мероприятий: центральные концерты, пэньи, мастер-классы на любой вкус, начиная с музыкальных и заканчивая кулинарными; выступления артистов на разных площадках самого Коскина и близлежащих городов; ярмарки, на которых можно приобрести удивительные по красоте предметы народного творчества, полюбоваться работой мастеров, создающих на ваших глазах музыкальные инструменты, одежду, обувь, украшения. Главные концерты проводятся ночами и называются *lunas* (луны). Первая луна, вторая луна... Зрители в прямом смысле под лунной до рассвета наслаждаются выступлениями артистов.

«Гренада» выступала в «седьмую луну». Представляете, мы стали **первым** ансамблем из нашей страны на сцене имени Атауальпа Юпанки! Наши сердца переполняло законное чувство гордости. Но кроме радости мы испытывали и беспокойство: сможем ли достойно представить родную страну? Ведь мы оказались на одной сцене с лучшими из лучших музыкантов Латинской Америки! Достаточно сказать, что, если на прошлогоднем фестивале блистали «Инти-Ильимани», то на нынешнем выступал знаменитый «Килапаюн», с годами не утративший ни мастерство, ни любовь публики. Нас поразило, что многочисленные зрители в первую очередь хотели слушать родную, латиноамериканскую музыку — мы просто уже отвыкли от того, что люди так любят свои народные мелодии, ритмы, танцы! Вначале это нас очень огорчило, ведь мы думали, что все поголовно

захотят послушать концерт русского ансамбля, но потом поняли, что за этот зрительский интерес нам придется побороться.

Популярность народной музыки в Латинской Америке настолько велика, что на фестиваль в небольшой город Коскин ежегодно собираются более 100 тыс. зрителей — в прямом смысле слова яблоку негде упасть, все гостиницы забиты, многие энтузиасты селятся в палатках, ночуют (точнее, днюют — ведь ночью все на фестивальных концертах!) на речном берегу. Поклонники фестиваля начинают собирать деньги на поездку в Коскин сразу после окончания предыдущего, а те, у кого не хватает средств на транспорт, готовы идти через горы пешком!

Итак, фанатов русской музыки мы здесь не обнаружили, поэтому легкой победы не предвиделось, «Гренаде» нужно было не просто одарить слушателей красотой русских песен, а сначала **завоевать** зрителя. К счастью, это удалось. Огромную роль здесь сыграло и обаяние русских мелодий, и красота русских танцев, и зажигательные казачьи песни. Но, пожалуй, даже большее значение имело то, что «Гренада» включила в свои концерты латиноамериканские, в частности, аргентинские песни с их сложнейшими ритмами и тем самым просто покорила сердца истинных почитателей народной музыки далекого континента. Ведь они не могли не оценить, с каким мастерством русские музыканты исполняли их произведения. И еще одним «восклицательным знаком» в концертах и после них стало наше «тайное оружие» — свободное владение испанским. Вот так и удалось завоевать сердца стольких зрителей. Вокруг ансамбля постоянно толпились журналисты, фотографы, просто те, кому хотелось поговорить, расспросить о нашей стране, телеинтервью не было числа!

По просьбе организаторов фестиваля участниками «Гренады» ежедневно проводились мастер-классы игры на балалайке и русских танцев, которые были очень популярны и собирали большое количество публики. Я часто не могла сдержать слез, потому что была очень горда тем, что за тысячи километров от России ее культура вызвала такой большой интерес.

В ходе дискуссий, «круглых столов» по проблемам национальной культуры пришлось признаться, что в нашей стране на эстраде хозяйничает странный для аргентинских зрителей способ исполнительства под свою (а порой и под чужую) фонограмму. На сценах же фестиваля, о котором мы рассказываем, так же как и на любых других концертных площадках в Аргентине, звучит только живая музыка. Скажем больше: мы с трудом объяснили смысл слова «фонограмма» нашими собеседниками. Они просто не поняли, о чем идет речь, и были страшно поражены, что на концертах в далекой России используется этот прием бессмысленного обмана публики. Пришлось слухавить и сказать, что только некоторые из российских музыкантов позволяют себе прибегнуть ко всяким «минусам» и «плюсам». Стыдно было, конечно, за наших «звезд» — послушали бы они, как поют и как играют в Латинской Америке! Зато живое звучание «Гренады» здесь воспринималось как норма.

Концерты «Гренады» велись исключительно на испанском: руководитель ансамбля Т.Владимирская рассказывала, как в России любят Аргентину и интересуются ее историей, о том, какие у нас суровые зимы, и что в



Народный ансамбль России «Гренада»

Москве на тот момент было минус 30 градусов — это приводило в шок местных жителей (в Коскине было в это время + 43). Аргентинцы были буквально покорены тем, как наши музыканты исполняли красивые русские песни и сложные ритмы Латинской Америки.

Инструменты, звучащие в руках музыкантов «Гренады», — часть уникальной коллекции Сергея Владимирского. Многие ее экземпляры изготовлены лучшими мастерами мира специально для русского маэстро. Нашим зрителям посчастливилось услышать и даже подержать в руках балалайки мастера Шарова, емельяновскую домру, расписные ложки... Мы рассказывали о том, что наш учитель был не просто коллекционером: на каждом из сотен своих инструментов он свободно играл, причем начинал играть сразу, как только инструмент попадал в его руки! Такие моменты запечатлены, например, телевидением Парагвая, когда Сергей Николаевич в прямом эфире получил в подарок парагвайскую арфу — один из сложнейших музыкальных инструментов мира! Не прошло и нескольких минут, как из-под его пальцев полились нежнейшие звуки, и не просто звуки, а мелодия парагвайской песни! Достичь таких результатов, наверное, не удастся ни одному человеку в мире. Сергей Владимирский был, конечно, уникальной личностью. Многие свои умения он передал нам, своим ученикам, и мы стараемся достойно продолжать его дело.

Кроме зарубежных участников на площадках фестиваля выступали аргентинцы — победители предварительных отборочных конкурсов, которые проходят по всей стране. Из тысяч кандидатов отбираются две сотни лучших, но уж если вы попали на главную сцену, то высокий авторитет среди музыкантов вам обеспечен на всю жизнь. Что и говорить, ведь на этой сцене выступали всемирно известные мастера — величайшая аргентинская певица Мерседес Соса, которой рукоплескали такие залы, как «Карнеги Холл» и «Линкольн Центр» в Нью-Йорке, Сикстинская Капелла в Ватикане и Римский Колизей. В ны-

нешнем году «Гренаде» посчастливилось выступать на одной сцене с любимцами европейской и латиноамериканской публики, в частности, мы познакомились с великолепным исполнителем и автором многих песен из репертуара «Гренады» Виктором Эредиа ... Впечатления от фестиваля переполняют наши сердца!

После фестиваля наши гастроли продолжились: ансамбль тепло принимали в городах Кура Брочеро, Мина Клаверо, Ноно. Красота этих мест поражала нас: горы, постоянно меняющие свой образ, реки с водопадами, горные вершины — пристанища кондоров... Апогеем нашего гастрольного тура стало выступление в Кордобе в старинном здании Кабиљдо. На протяжении веков в нем собираются отцы города, чтобы решать важнейшие вопросы. Выступать в Кабиљдо разрешается только самым почетным гостям! И здесь, так же, как и везде, где бы мы ни выступали, на концерте присутствовал мэр города и руководство администрации. После окончания концертов проходили приемы, на которых звучали здравицы в честь аргентинско-российской дружбы. А ведь публика, приходившая на концерты, далеко не всегда была дружелюбно настроена по отношению к нашей стране. Приходилось даже выслушивать такие признания: «Я всегда отрицательно относился к России, а теперь полюбил ее всем сердцем!», «За два часа вы перевернули мою душу и заставили полюбить вашу Родину». Сами аргентинцы приписывают свое предубеждение активной пропаганде, которая десятилетиями велась против нашей страны. Так что мы почувствовали себя защитниками Отечества. «Это лучшие послы России!», — неоднократно говорил один из организаторов наших гастролей Даниэль Коэн, профессор Национального университета Ла-Риохи, который пользуется большим авторитетом в Аргентине.

Конечно, мы побывали в этом университете и провели в его стенах несколько дней. Там состоялись интересные встречи, мастер-классы, организованные для нас преподавателями народных танцев и музыки, а также мастер-классы «Гренады», которые вызвали интерес множества студентов. Молодежному составу ансамбля было чрезвычайно приятно общаться со своими сверстниками, а танцы самба и чакалера покорили наши сердца. И даже беспрецедентная жара — 55 градусов — не остановила наше рвение в занятиях танцами!

Хочется поделиться и другими наблюдениями. Например, мы смогли воочию убедиться в том, что иметь образование как таковое, особенно высшее, в Аргентине считается очень почетным. Университетский профессор обладает столь же высоким авторитетом, как самый почетный гражданин страны. А уж ректор университета — почти божество. Участники ансамбля удостоились чести быть принятыми ректором университета Ла-Риохи г-ном Энрике Рольданом, и во время беседы он поразил нас знаниями о России. Мы по возможности тоже старались рассказать о симпатиях, которые испытывает народ России по отношению к Аргентине и аргентинцам. Результаты общения с профессурой не замедлили сказаться: спустя месяц после визита «Гренады» в университете было принято решение о введении изучения русского языка. Вот это победа!

Одно из ярчайших впечатлений от пребывания в Ла-Риохе — визит в Национальный парк Талампайя, включенный в список Всемирного насле-

дия ЮНЕСКО. Это — уникальный в своем роде природный памятник, очарование которого невозможно передать ни словами, ни фотографиями. Отвесные скалы необычного красноватого оттенка, устремленные к небесам, хранят тайну их происхождения. Недаром в этом месте обнаружили останки риохазавра — одного из древнейших динозавров в мире, которому ни много ни мало 220 миллионов лет! Вы уже, наверное, поняли, что свое имя этот выдающийся житель Талампайи получил в честь провинции Ла-Риоха, тем самым сделав ее всемирно известной в научных кругах. Сам каньон Талампайя — это высохшее русло некогда бурной реки. Весь этот лунный пейзаж поражает своей красотой и многозначительным безмолвием. А над ущельем парят кондоры, олицетворяя величественность этого загадочного уголка земли.

Конечно же, пребывание в прекрасной Аргентине навсегда сохранится в наших сердцах: сказочная природа, доброжелательные люди, замечательная музыка, восторженные зрители, концерты в лучших залах и под открытым небом, успех и дружеские объятия совершенно незнакомых еще вчера людей...

А теперь я открою свой личный секрет: путешествие в Аргентину стало для меня свадебным, так как в канун гастролей я стала женой замечательного музыканта и солиста «Гренады» Алексея Зубрева! Это была третья по счету свадьба в ансамбле в прошедшем году. Лучшего свадебного путешествия не придумаешь!